

Maiatza-Mayo #Sondikagara

COVID-19ren garaiko udal informazio aldizkari berezia

Revista especial de información municipal en tiempos del COVID-19



#SONDIKAGARA

ELKARREKIN LORTUKO DUGU
JUNTOS LO CONSEGUIREMOS

www.sondikagara.eus

Xabier Zubiaur

Sondikako alkatea

Egunotan bizi doguzanak garai latzak dira danontzat, baina, une honetan, nire lehen oroimena da pertsona maitaturen bat galdu daben guztientzat eta oraindik gaixotasunari aurre egin behar deutoenentzat eta beren senideentzat.

Azken aste honeetan, Sondikako Udalean hainbat erabagi hartu behar izan doguz, etxe bakotxean eta familia bakotxean egin behar izan dozuen moduan. Erabagi latzak izan dira, hartzen zailak, baina konbentzituta gagoz egokienak dirala eta izango dirala pandemiari aurre egiteko eta gure eguneroko bizitzagaz jarraitu ahal izateko.

Ezpazioak zabaltzen eta birusari irabazten hasteko ordua da, gure dendentzat eta gure ostalaritzarentzat ekarri dituen kalteak neurtzekoa, gure laguntza eta babes osoa eskaini dieguz eta egoera honetatik alkarregaz urten gaitezaz. Baina, gauza guztien gainetik, argi izan behar dogu ezin dogula atzera egin, neurriak bete behar doguzala, pertsonen artean bi metroko distantzia gorde behar dogula eta eskuak sarri garbitu behar doguzala. Beti egin behar doguzan gauzak dira baina, momentu honetan, inoiz baino gehiago.

Horregaitik, Udalaren aldetik, arduraz jokatzeari eskatu gura deusuegu, Arduraz kalera urteteko orduan, arduraz inor ez kutsatzeko eta kutsatua ez izateko. Denboreak aurrera egin daiala kasu barririk barik eta behar dana baino gehiago atzeratu ez daigula normaltasunera itzultzea. Danon esku dago, egoera hau alkarregaz baino ez izango dogulako gaintitu.

Eskerrik asko mezu hau partekatzeagaitik eta zuen laguntzagaitik. Sondika Gara !!

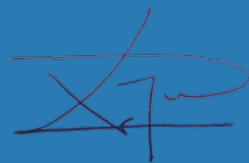
Son momentos muy duros para todos y todas pero mi primer recuerdo es para todas las personas que han perdido un ser querido o están aún superando esta enfermedad.

En estas últimas semanas desde el Ayuntamiento de Sondika hemos tomado multitud de decisiones como lo habéis tenido que hacer en cada casa, en cada familia. Decisiones difíciles pero con el convencimiento de que son las acertadas para ir venciendo a la pandemia y lo que está suponiendo en nuestro día a día.

Es el momento de ir abriendo espacios y de ganar terreno al virus, de evaluar los daños económicos a nuestros comercios y hostelería para apoyarles, para salir juntos. Pero sobre todo, es momento de tener claro que no podemos dar pasos hacia atrás, que debemos cumplir las medidas, que debemos seguir manteniendo la distancia entre personas de 2 metros y de lavarnos frecuentemente las manos. Quizás ahora más que nunca.

Por esto, os pedimos desde el Ayuntamiento, responsabilidad en la salida a la calle, para no infectar a nadie ni ser infectado. Que pasen las semanas sin más casos nuevos, no retrasemos más allá de lo necesario la vuelta a la normalidad, depende de todos y todas, porque esta situación solo la podremos superar juntos.

Eskerrik asko por vuestra colaboración y por compartir este mensaje. Sondika Gara !!




MAIATZAN // OSASUN ALERTAN JARRAITZEN DUGU
EN MAYO // SEGUIMOS EN ALERTA SANITARIA



DESINFEKTATZEKO ZERBITZU INTENTSIBOA MANTENTZEN DA
SE MANTIENE EL SERVICIO INTENSIVO DE DESINFECCIÓN

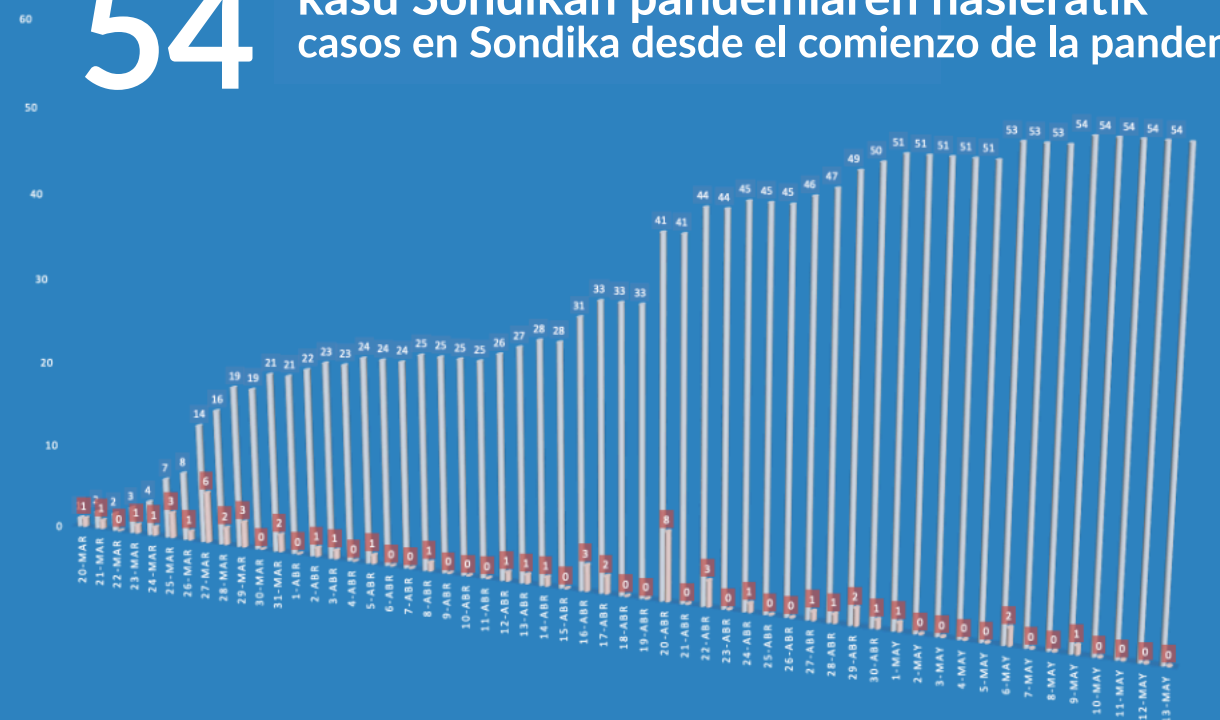


GIZARTE-URRUNTZEA (2 M) EZINBESTEKO DA
EL DISTANCIAMIENTO SOCIAL (2M) ES IMPRESCINDIBLE



ERABILI OSASUN-MASKARA LEKU ITXIETAN
USA LA MASCARILLA SANITARIA EN SITIOS CERRADOS

54 kasu Sondikan pandemiaren hasieratik
casos en Sondika desde el comienzo de la pandemia



Geure jendea Nuestra gente

GURE NAGUSIEI EGINIKO DEIAK (70 URTETIK GORAKOEI)
LLAMADAS A NUESTROS MAYORES (+70 AÑOS)



+700
DEIAK
LLAMADAS

Sondikako adinekoei erosketak egiten laguntzeko Boluntarioen Sarea antolatu ondoren, apirilean Sondikako nagusiei deitu geuntsen beren egoera eta beharrianak ezagutzeko eta laguntza eskaintzeko.



Organizada la Red de Voluntariado de Sondika para la asistencia en compras a personas mayores, durante el mes de abril realizamos llamadas a todas las personas mayores de Sondika para conocer su estado y conocer sus necesidades.

KOLABORAZIOA EGOITZAGAZ ETA HOTELAGAZ COLABORACIÓN CON LA RESIDENCIA Y EL HOTEL

Etengabeko harremana eta kolaborazioa Egoitzagaz eta Hotelagaz (osasun arloko langileek deskantsua hartzen daben tokia), pandemia honetan arrisku berezia daben kolektibo honek merezi daben arreta emoteko.

Permanente contacto y colaboración tanto con la Residencia como con el Hotel (donde descansan los sanitarios) por la especial atención que merecen estos colectivos de riesgo durante la pandemia.



Geure jendea Nuestra gente

100.000€



40.000€ euro gehiago, baldintzak betetzen dabean eskatzaileei laguntza zuzenak emon ahal izateko, 100.000 euroko kopurua gainditzera begira. Gure konpromisoa da partida hori igotzea, egoerak eskatzen badau.

40.000€ más para superar la barrera de los 100.000€ en ayudas directas a solicitantes que cumplan los requisitos. Compromiso de ampliar la partida en caso de necesidad.



24
FAMILIA-S

GLL (Gizarte-Larrialdietarako Laguntzak)
AES (Ayudas de Emergencia Social)



28
FAMILIA-S

Elikagaien bankua
Banco de Alimentos



25
FAMILIA-S

Etxez etxeko laguntza-zerbitzua
Servicio de Ayuda a Domicilio



25
PERTSONA

Tupper solidarioaren zerbitzua
Servicio de Tupper solidario



17 eskaera botikak eta elikagaiak erosteko
17 solicitudes para compras de medicinas y alimentos



Hezitzaileen eta psikologoen taldea
Equipo de educadoras y psicólogas



Gure merkataritza, ostalaritza eta autonomoak

Nuestro comercio, hostelería y autónomos



+105.000€

Gure herriko merkataritza eta ostalaritza guztiz ezinbestekoak dira, behar-beharrezkoak. Kalidadezko zerbitzua emoten dabe eta herria bizitzaz beteten dabe.

El comercio y la hostelería de nuestro país son imprescindibles y fundamentales. Ofrece un servicio de calidad a nuestros habitantes y da vida al pueblo.



+75.000€

Merkataritzarako
zuzeneko laguntzak

Ayudas directas
al sector comercial



+30.000€

Herritarrentzako
kontsumo-bonuak

Bonos de consumo
para la ciudadanía

ZERGEN BIDEZ MALGUTZEKO NEURRIAK

MEDIDAS DE FLEXIBILIZACIÓN VÍA IMPUESTOS



1. Trakzio mekanikoko zergak ekainetik aurrera ordaindu beharko dira.
2. Ostalaritza-zerbitzuei terrazak jartzeko denboraldia aldi baterako handitzeko proposamenaren azterketa.
3. EIOZ: obra-lizentzia zabaltzea, kostu gehigarririk gabe, alarma-egoeratik bizilagun-erkidegoetan edo etxebizitzetan obrak gelditu diran kasuetarako.
4. Kiroldegietako eta kultur ikastaroak: Egin ez diran ikastaroen eta kiroldegiko kuoten zati proportzionala bueltatzea.
5. Zaborrak: kobrantza ekainaren 1era arte atzeratzea. Zerbitzu profesionaletarako, neurri hau jarduerarik bako lokalak balira bezala aplikatuko da.



1. Impuestos de tracción mecánica a pagar a partir de junio.
2. Análisis de la ampliación temporal de terrazas para el servicio de hostelería.
3. ICIO: Ampliación de la licencia de obra sin coste adicional para obras en comunidades de vecinos o viviendas paralizadas por el estado de alarma.
4. Polideportivos y cursos culturales: Abono de la parte proporcional de cursos y cursillos no disfrutados y de las cuotas polideportivas.
5. Basuras: Aplazamiento del cobro a después del 1 de junio. Para servicios profesionales aplicación como si fueran locales sin actividad.

TXORIERRI EGAZ

TXORIERRIKO MANKOMUNITATEAREN SUSTAPEN EKONOMIKOKO ZERBITZUA
SERVICIO DE PROMOCIÓN ECONÓMICA DE LA MANCOMUNIDAD DE TXORIERRI



Prestakuntza eta orientazioa emoteko eta enplegua bilatzeko eta sustatzeko agentziak lanean jarraitzen dau.

Nuestra agencia de apoyo a la formación, orientación, búsqueda y fomento del empleo sigue en activo

Web: www.somostxorierri.com

Telefonoa: 944 536 370

Email: egaz@txorierri.eu

Txorierri Etorbidea 46, Pab. 13A, 48150 - Sondika.



Pandemiaren ondorioek eroan gaitue informazio eta entretenimendu atari bat sortzera, barriro be konektatuta egon gaitez. Web gune honek hurrengo hileetan aktibo jarraituko dau, informazioaz gain, ikastaroen eta ludoteka, zinema eta antzerki zerbitzuen eta gure denden eskaintzen barri emoteko.

#SondikaGara

www.sondikagara.eus

Las consecuencias de la pandemia nos han llevado a crear un portal de información y entretenimiento que nos permita estar conectados de nuevo. Una web que seguirá activa los próximos meses para ofrecer, además de información, cursos, información de ludotecas, cine, teatro, ofertas de nuestros comercios y mucho más.

Udal Kurtsoak - Ludotekak
- Gaztetxe - Proposamenak



Pandemia honen hasiera-hasieratik, udal ikastaroen eta Ludoteka eta Gaztetzeko arduradunek hainbat proposamen zabaldut dabez gure gizarte sareetatik. Hemendik aurrera, horreek danak atal honetan aurkitu ahal izango dozuez.

Desde el principio de la pandemia, los responsables de los cursos municipales, Ludotekas y Gaztetxe han ido lanzando propuestas a través de redes sociales. Ahora podréis encontrar todas en este apartado.

Ayudas Sociales



COVID-19ak eragin dauan pandemiaren ondorioz Sondikako udalak eta beste erakunde batzuek abian jarri dabezan gizarte-laguntzei, baliabideei eta abarrei buruzko informazio guztia.

Toda la información sobre ayudas sociales, recursos, etc. puesta en marcha por el Ayuntamiento de Sondika y otras instituciones como consecuencia de la pandemia provocada por la COVID-19.

Ayudas al comercio y hostelería



Atal honen lehen helburua saltokiei, ostalaritzari eta enpresei emango zaizkien laguntzen berri ematea izango da. Aurrerago, sektorearen eskura dagoen merkataritza-plataforma bihurtzeko asmoa dugu, eskaintzak, etxeko zerbitzuak eta abar egiteko.

El primer objetivo de esta sección será el de informar sobre las ayudas a comercios, hostelería y empresas. Más adelante tenemos intención de convertirla en plataforma comercial a disposición del sector para lanzar ofertas, servicios a domicilio, etc.

Sondikako elkarten gunea



Atal honetan sartu nahi ditugu pandemiaren egiten diren ekimen solidario guztiak. Sondikako elkarte guztien ekarpenei irekia.

Queremos incluir en este apartado todas las iniciativas solidarias que se realicen durante la pandemia. Abierto a las aportaciones de todas las asociaciones de Sondika

Kirola Etxean



Propuestas deportivas para hacer en casa.

Además ofrecemos este apartado a clubs deportivos para que lancen sus propuestas

Zinema eta abar



Zinema euskaraz, zinema komertziala, antzerkia, museoak, dokumentalak, etab. aldi hau ahalik eta atsegina egiten saiatzen gara.

Udala martxan

El ayuntamiento en marcha



Obrak eskolan, Kultur Etxean eta Kiroldegietan

Obras en escuela, Kultur Etxea y Polideportivos



Lizitazio-prozedurak aurrera doaz

(Kiroldegia, eraikinen garbiketa eta komunikazioa)

Se reanudan los procedimientos de licitación pendientes

(Polideportivos, limpieza de edificios y comunicación)



2020 - Uda kanpaina

Campaña Uda - 2020

Kanpaina nola edo hala egiteko aukerak aztertzen jarraitzen dugu. Berritasunik izanez gero, informazioa ematen jarraituko dugu.

Seguimos trabajando en ver las posibilidades de realizar la campaña de algún modo. Seguiremos informando en cuanto haya novedades.

San Juan Jaiak - 2020



Aurten, jaiak ezin izango doguz ezagutzen doguzan moduan ospatu, baina, danok merezi dogulako, ekitaldi berezi bat egin gurako geunke prebentzio neurri guztiak betez. Zure ideia bialtzetik nahi? . Hauze dozue helbide elektronikoa: sondikagara@sondika.eus (Maiatzaren 28ra arte).

Este año no vamos a poder celebrar las fiestas tal y como las conocemos pero nos gustaría, porque todos y todas nos lo merecemos, celebrar un evento especial respetando por supuesto las medidas de prevención. ¿Quieres mandarnos tu idea? Email: sondikagara@sondika.eus (Hasta el 28 de mayo)



Eraso matxista gaitzestea

Condena de la agresión machista

2020/04/14.

Sondikako Udalak bere gaitzespenik eta sumindurarik endoena adierazi gura dau gure udalerrian gertatu dan eraso matxistaren aurrean. Delitu hau, osotasun fisiko eta moralaren kontrako eraso da aldetik, giza-eskubide guztien urraketa larri eta onartezina da.

El Ayuntamiento de Sondika quiere expresar su máxima condena y su más profunda indignación por la agresión machista ocurrida en nuestro municipio, delito que supone un atentado a la integridad física y moral y, en consecuencia, una grave e intolerable vulneración de todos los derechos humanos.



1. FASEA. MAIATZAK 18-24

FASE 1. 18-24 MAYO

Sondikako Udalak herritarrei jarraipen hauek betetzea eskatzen die. Zenbat eta mugikortasun handiagoa, orduan eta handiagoa izan behar da pertsona bakoitzak hartu behar duen banakako prebentzio-erantzukizuna.

El Ayuntamiento de Sondika quiere solicitar a los vecinos y vecinas que mantenga las siguientes recomendaciones. A mayor movilidad mayor debe ser la responsabilidad de prevención individual que cada persona debe adoptar.

BERRITASUNAK 1. FASEAN:

- 10 pertsona arteko bilerak egin ahal izango dira, gizarte-urruntasun egokiarekin (2 metro eta eskuak garbitzea).
- Bilera horiek terrazetan egin ahal izango dira, gizarte-urruntasuneko baldintzekin.
- Ospital eta egoitzetan dauden gaixoei pertsona bat bisita dakieke (COVID ez) eta 15 pertsona ehorzketetara.
- Bizkaiaren barruan mugitzea baimentzen da.
- Jarduera fisikoa eta kirol-jarduera egin ahal izango da, betiere osasun-agintariak ezarritako segurtasun-, osasun- eta higiene-neurriak errespetatuz, egoitza finkatuta dagoen udalerriri dagokion lurralde historikoaren barruan.
- Osasun-arrazoiengatik, Sondikatik kanpoko mugikortasuna ahalik eta gehien mugatzea gomendatzen jarraitzen dugu.
- Kultu-aretoak % 30eko edukierarekin irekiko dira..
- Hotelak irekiko dituzte murrizketeekin.

NOVEDADES EN LA FASE 1:

- Se permite las reuniones de hasta 10 personas con las debidas condiciones de distanciamiento social (2 metros y limpieza de manos).
- Dichas reuniones podrán ser en terrazas y con las condiciones de distanciamiento social.
- Se permite la visita de 1 persona a personas enfermas (No COVID) en hospitales y residencias. 15 personas en el caso de sepelios.
- Se permite la movilidad dentro de Bizkaia.
- Se podrá realizar actividad física y deportiva, siempre respetándose las medidas de seguridad, salud e higiene establecidas por las autoridades sanitarias, dentro del Territorio Histórico correspondiente al municipio en el que se tenga fijada la residencia.
- Por razones sanitarias seguimos recomendando limitar al máximo la movilidad fuera de Sondika.
- Los centros de culto abrirán con un 30% de aforo.
- Abrirán los Hoteles con restricciones.



Marrazki martxan

Sondikako txikiek egindako marrazkiak, hotelak eta egoitzak jasotakoak.

Dibujos elaborados por txikis de Sondika que recibieron tanto el Hotel como la Residencia.



Suhiltzaileak

Bizkaiko Foru Aldundiko suhiltzaileen bisita Sondikako haurrak zoriontzeko.

Visita de los bomberos de la Diputación Foral de Bizkaia para felicitar a los niños/as de Sondika por su comportamiento.



Amaren Eguna

Sondikako amatu guztiak zoriontzeko bideo bat egitea.

Elaboración conjunta de un video de felicitación a todas las amatus de Sondika



"El club de la Aguja"

Josteko udal tailerrak laster aurkitu zuen merkatariekin, hoteleko langileekin, egoitzakoekin eta abarrekin maskarak egiten laguntzeko aukera.

El taller municipal de costura pronto encontró la posibilidad de colaborar con comerciantes, personal del Hotel, de la residencia, etc. confeccionando mascarillas.

Zorionak!!



Deia- apirilaren 6an

Jarraitu osasun-agintarien gomendioei:
Sigue las recomendaciones de las autoridades sanitarias:

